



**Eastern Ontario Catholic
Curriculum Cooperative**

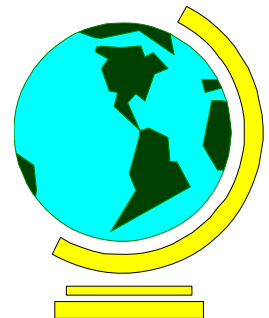
Working Together for Catholic Education

Le projet de traduction et d'adaptation de sept unités d'études sociales du 'Ontario Curriculum Unit Planner'

Directrices de projet : Angela Quinn CDSBEO
 Lucie Riffou ALCD SB

Autres collaborateur/collaboratrices :

 Gérard Boyer RCCDSB
 Colleen Hall-Ogston CDSBEO
 Sharon McNamara-Trevisan ALCD SB
 Suzette Nadon OCCSB



Les unités:

Medieval Times

Heritage and Citizenship

Grade 4

L'époque Médiévale

Le patrimoine et la citoyenneté

Adapté par: Suzette Nadon

Early Civilizations - Community Planner

Grade 5

Les civilisations anciennes:

Le planificateur de communautés

Adapté par: Colleen Hall-Ogston

Canada and the World
Canadian Government & Trading Partners
Grade 5/6

Le Canada et le monde

Le gouvernement canadien et ses partenaires commerciaux

Adapté par: Sharon McNamara-Trevisan

Settling a New Country
Aboriginal People/ New France
Grade 6/7

Le peuplement d'un nouveau pays

Les Amérindiens/ La Nouvelle France

Adapté par: Gérard Boyer

Patterns in Physical Geography
Grade 7

Les constantes de la géographie physique

Adapté par: Angèle Quinn

The Themes of Geographic Inquiry and Migration
Grade 7/8

Les Questions Géographiques et les Mouvements Migratoires

Adapté par: Angèle Quinn

Lucie Riffou

Turn Up the Radio! Canada's Changing!
Grade 8

Tout le monde à l'écoute!

Le Canada Change!

Adapté par: Lucie Riffou

Composantes de chaque unité:

Il s'agit ici d'une adaptation pour les classes d'immersion et de français intensif des unités. Lors du déroulement des unités, il est d'une importance primordiale de consulter le document original de langue anglaise ainsi que les adaptations suivantes :

- La liste d'attentes tirée du *Ontario Curriculum French as a Second Language Extended French Grades 4-8 French Immersion Grades 1-8 2001*
 - Le lexique
 - Les notes pour l'adaptation des sous-tâches à ajouter à la section *Teaching /Learning*
 - Les traductions des feuilles reproductibles (BLM)
 - Les feuilles reproductibles supplémentaires
 - Les rubriques pour le français
 - Liste de ressources
 - Il est suggéré que l'élève commence un journal dans le quel il inclura un lexique, son glossaire, ses notes et ses brouillons.
-
- Les attentes catholiques n'ont pas été traduites - il faut donc se référer aux unités anglaises
 - EOCCC a toutefois traduit les 'CGEs' cette année et ce travail sera disponible sous peu

COPYRIGHT

© Copyright 2003/2004 Eastern Ontario Catholic Curriculum Cooperative

All rights are reserved for the Eastern Ontario Catholic Curriculum Cooperative. Writers of EOCCC may not reproduce materials in any form, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without the written permission of the Eastern Ontario Catholic Curriculum Cooperative.